

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

**Már csak 9 hely van azon a különvonaton, amely június 3-án indul utlevél nélkül az Adriára tiz napra**

**Siessen jelentkezni a Déli Hírlap Kiadóhivatalában (Telefon 2-52)**

## kormányválság

Jugoszláviában csak azokat érte váratlanul, nem voltak figyelői az ottani politikai eseményeknek és akik nem vettek tudomást arról, hogy a régensherceg erőkezű ember, nem engedi magát hangzatos jelszavak-folyásoltatni, hanem következetesen tudatosan annak a politikának a folytatását, amelyet a tragikus véget ért Sándor király kívánt meghonosítani. A kiskoru király helyett az uralkodói jogokat gyakorló régensherceg ismerte ezt a politikát és ismerte azokat a célkitűzéseket, amelyek segítségével Sándor király a jugoszláv területi egység megteremtése után meg akarta tartani a Jugoszláviát alkotó három nemzeti harmóniáját is. Sándor király sokat tudott az országát és a néppel való közvetlen kapcsolat révén felismerte a bajok okait és halála nem következik be olyan tragikus végségséggel, bizonyára sok minden változtatásról szólt volna, ami azóta is változatlan megmaradt. Nagy felismerése az volt, hogy az egységesítés végrehajtásának az eszközei, amelyeket a különböző nemzeti igénybe vettek, nem vezethetők be. Ezek a kormányok azt hitték, hogy a lelkeket is le lehet igazni fegyverrel és erőszakkal és nem vették figyelembe, hogy az egyesített területek lakosságának élete évszázados különállás folytán külön-külön fejlődési fokozatokon ment keresztül. A kormányzás eszközeit nem a népközvetítés idomították, hanem a néplelkeket elűzték saját egyéni mentalitásuk Prosztesz-ágába szoríthatni. Ez természetesen visszahatást keltett és tizenöt esztendő az egyesülés után tovább sodródott a múltól, mint voltak a kezdet kezdetén. Bebiztosították nem csináltak titkot belőle, hogy Sándor király a tények helyes értékelésével a kormányváltozást akart, hanem rendkívül változást. Hangoztatta is, nem az a fontos, hogy egy pártnak mi a neve, hanem az, hogy az összes pártok, az államegység alapján, egyezzenek a népi és nemzeti adottságok különbözőségével számolva a lelkeket harmóniáját megteremteni. Sándor király ezt az akaratát nem tudta vagy nem akarta megérteni a Jęftics-kormány sem és a megemlékezés okozta most bukását. A Belgrádi kormány a legutóbbi országos választásokon az összes szavazatoknak kétharmadát hatvan százalékát kapta, míg az ellenzéknek a szavazatok negyven százaléka esett. Ennek ellenére a kormányának a mandátumát nyolcvankét százalékra jutott, míg az ellenzéknek meg kellett elégednie a mandátumok tizenegyet százalékkal. Még ez sem volt volna végzetes hiba, bár nem vall igazán demokráciára, amely a népképviselőket alapja. A baj az volt, hogy az ellenzék a passzív reziliencia álláspontjára helyezkedett és egyetlen képviselője kivételével nem jelent meg a parlamentben. Parlamentarizmusról eddig nem lehet beszélni akkor, ha a népképviselőt negyven százaléka nem vesz részt a parlamentáris munkában. Ennek olyan elkerülhetetlen okai vannak, amelyeket szónokokkal megszüntetni nem lehet. Különösen nem lehet olyan szónoklatokkal, amelyek az alkotó három nemzet közül kettő

# A horvátok vezére három órás kihallgatáson jelent meg a régensnél

Jeftics jugoszláv miniszterelnök — mint azt a Déli Hírlap tegnap reggel már jelentette — beadta a kormány lemondását, amelyet a régensnek elfogadott. Az új kormány megalakításáig az ügyeket tovább is a Jeftics-kormány vezeti. Valószínű, hogy az új kormányt Sztójadinovics eddigi pénzügyminiszter fogja megalakítani, akivel a régens tanácsa erről már tárgyalta is.

Tegnap délelőtt Zágrábról Belgrádba utazott Macsek dr. horvát vezető politikus is, aki Pál régenshercegnél kihallgatáson jelent meg.

A hét elején már elkerülhetetlennek látszott a kormányválság, de akkoriban

ugy terveztek, hogy arra csak a kisántátnak Bledbe összehívott konferenciája után kerülhet a sor. Közbejött események azonban siettetették a kormányválság kipattanását.

Titulescu külügyminiszter csütörtökön este éppen abban az órában kapta meg a jugoszláv kormány lemondásának hírét, amikor Belgrádba készült utazni.

Jeftics táviratilag arra kérte Titulescut, mint a kisántátnak konferencia elnökét, hogy a tanácskozást halassza el és erről értesítse Benes csehszlovák külügyminisztert is.

kötelessége miniszteri tárcájáról lemondani.

Kozulj beszéde után Jeftics emelkedett szóra, hogy tudomásul vegye Kozulj lemondását. Azonban mielőtt szavaiba belefogott volna.

Sztójadinovics pénzügyminiszter felállt és bejelentette, hogy teljesen azonosítja magát minisztertársa felfogásával.

Ugyanakkor felemelkedett szólásra Zsfkovic hadügyminiszter, Jeftics közeli rokona is és mindenki meglepetésére kijelentette, hogy szintén azonosítja magát Kozulj és Sztójadinovics miniszterekkel és beadja lemondását. Jeftics erre kijelentette, hogy ezután szó sem lehet részleges kormányválságról.

Azonnal a királyi palotába ment, ahol benyújtotta az egész kormány lemondását.

A jugoszláv belpolitikai válságnak tegnap legkiemelkedőbb eseménye volt Macsek horvát parasztpárti vezérnek Belgrádba való érkezése. Macsek tegnap délelőtt kilenc órakor utazott el Zágrábról egy, a kormány által rendelkezésére bocsátott első osztályú vasuti fulkában. Több belgrádi újságíró Macsek elé utazott, hogy nyilatkozatot kérjen tőle. Macsek erre felolvastatott az újságírók előtt pár soros nyilatkozatot, amelyben elmondja, hogy

csütörtökön késő este Kosztrenesics zágrábi bán magához ké-

## Drámai jelenet előzte meg a lemondást

A Jeftics-kormány lemondása drámai jelenet után történt meg. A minisztertanácsban Kozulj horvát származású miniszter szemére vetette Jeftics miniszterelnöknek, hogy

a szkupstinában eltúrta Banics kormánypárti képviselőnek beszédét, amelyben hevesen támadta a horvátokat.

Macsek horvát pártvezére Banics ráfogta, hogy évek óta állandó érintkezést tart fenn a külföldön élő horvát emigránsokkal. Banics azt is mondotta, hogy Macsek a múlt esztendőben tárgyalta Paveliccsel és Pribiceviccsel és résztvett a marsellei merénylet előké-

szítésében. A miniszterelnök elmulasztotta Banicsot figyelmeztetni, hogy ne folytassa hazugsággal teli beszédét és ne sértgesse a horvát nemzetet.

Az angol és francia követek megjelentek a beszéd elhangzása után nyomban Pál régenshercegnél és felhívták rá a figyelmét, hogy Banics beszéde igen rossz benyomást keltett külföldön. Azt a véleményüket is kifejezték, hogy Banics a kormány egyenes felszólítására mondotta el beszédét. Kozulj kijelentette, hogy neki is ez a véleménye és éppen ezért mint horvát származású embernek

ellen irányulnak és nem a meggyőzés, hanem a kiméretlen támadás fegyverét veszik igénybe. A legnagyobb hiba pedig ott történt, amikor az immár lemondani kényszerült kormány abban a tévhitben ringatózott, hogy ezt a problémát erőszakkal akként oldhatja meg, ha az ellenzék mandátumait megsemmisíti. Veszedelmes dolog az ellenzék nélküli parlamenti játék ott is, ahol egy nemzet tagjairól van szó, de egyenesen végzetes, ha az ellenzék az államalkotó három nemzet közül kettőnek teljességével ellenlél. Ez történt Jugoszláviában és ezt hagyta figyelmen kívül a Jeftics-kormány. Olyan feszítő erők léptek működésbe, amelyek bomlással fenyegették az államépületet. Az okosság és politikai előrelátás tehát azt dik-

tálta, hogy ezeknek a fenyegető veszélyeknek a kormány menesztésével vegyék elejét. A régensherceg megértette a sükség parancsoló szavát és ha következetes marad, akkor Jeftics távozása nemcsak kormányváltozást jelent, hanem egyben rendszerváltozást is. Jugoszlávia új politikai irányvonalára oda kanyarodik vissza, amerre Sándor király kijelölte útját, de ahonnan hirtelen halála után a kormányok eltérítették. Ezt az utat világosan megjelölik a tizenöt év előtti egyesülés tényének előzményei és az azóta többször megváltoztatott alkotmányoknak változatlanul maradt az a része, hogy Jugoszlávia lakossága három teljesen egyenjogú nemzet fiából áll és neve a szer-

bek, horvátok és szlovének királysága. Erről feledkezett meg Jeftics, de feledékenységére figyelmeztette a horvátok passzívítása, amely minden akciónál veszedelmesebb. Ma a horvátok politikai vezére már Belgrádban van, tárgyal a régensherceggel és ezeknek a tanácskozásoknak eredménye lesz az, hogy Jugoszláviában nem folytatódik az eddigi politika, hanem gyökeres rendszerváltozás következik be. Hogy ennek milyen külpolitikai következményei lesznek, arról még korai lenne ma jóslásokba bocsátkozni. Csak egy bizonyos: a diktatúrának befellegzett és új alkotmányos korszak teszi majd lehetővé a jugoszláviai három nemzet testvéri együttélését.

rette és közölte vele Pál régenshercegnek azt a kívánságát, hogy kihallgatáson jelenjék meg.

Amikor tegnap délután a belgrádi pályaudvaron befutott a vonat, ott már több száz főnyi fiatalember volt együtt, akik ilyen kiáltásokkal fogadták Macseket:

— Éljen Macsek! Éljen Horvátország!

Macsek tegnap délután négy órakor jelent meg Pál régenshercegnél és este félhétig maradt nála. Utána Davidovics

Ljuba házába ment, ahol az ellenzék vezérével tanácskozott.

Egyes politikai körökben azt hiszik, hogy a régenstanács mindennek ellenére újból Jęftics lemondott miniszterelnököt bizza meg a kormány alakításával és pedig azért, mert Macsek olyan követelésekkel lép elő, amelyet a régenstanács nem teljesíthet. Ezzel szemben más politikai körök úgy kombinálják, hogy két megoldási lehetőség van.

**Az egyik az, hogy Sztojadinovics volt pénzügyminiszter alakítsa meg a kormányt radikális**

**elemek bevonásával. A másik lehetőség az volna, hogy a kormányalakításra Zsifkovics tábornok hadügyminiszter kap megbízást.**

Zsifkovics hajlandó volna néhány horvátot is bevenni kabinetjébe. A horvátok maguk is rokonszenveznek ezzel a megoldással, mert Zsifkovicsban a katonát látják, akiben megbiznak. Zsifkovics kormányzói tevékenységében mellőzné a jelenlegi szkupstinát, őszre pedig új választásokat rendelne el.

## Németország feltételei a Népszövetség kötelékébe való visszatérés esetén

Az angol-német tengerészeti egyezménynek Londonban való megkötése után a figyelem most már Páris felé irányul, ahol tegnap megbeszélések kezdődtek az egyezmény felett. A párisi megbeszélések jóformán még meg sem indultak, amikor

tegnap már Londonba érkezett Mussolini ama kívánsága, hogy Eden Párisból utazzék Rómába, ahol tengerészeti megbeszélésre várják.

Mussolini azt is közölte, nagyon örülni fog, ha Edennel találkozik, hogy ezt a kérdést alaposan letárgyalja vele.

A Daily Telegraph írja, hogy csütörtökön, amikor Ribbentrop meglátogatta Baldwin miniszterelnököt, ketőjük között arról is szó volt, hogy Németország milyen feltételek mellett volna hajlandó visszatérni Genfbe. Németországnak erre vonatkozólag két feltétele van és pedig:

1. A nyugati államok közti légi egyezmény megkötése. 2. A locarnói egyezményt aláíró hatalmak adjanak nyilatkozatot, amelyben kijelentik, hogy a kétoldali egyezmény nem sérti a locarnói paktumot.

Ezzel első sorban az orosz-francia egyezményre céloznak.

Londonból jelentik, hogy az alsóházban lord Percy tárca nélküli miniszter hangsúlyozta, hogy a béke érdekében igen fontos a német-angol flottaegyezmény.

Hall képviselő azt kérdezte, hajlandó-e most már az angol kormány általános tengerészeti konferenciát összehívni. A kérdésre az admirális első lordja válaszolt, aki kijelentette, hogy az erre vonatkozó megbeszélések már folyamatban vannak.

Eden, aki már csütörtökön este érkezett meg Párisba, tegnap reggel Pietri tengerészeti miniszterrel, utána pedig Laval miniszterelnökkel és külügyminiszterrel tárgyalt. Eden tudja, hogy az angol-német egyezmény Párisban rossz benyomást keltett és minden igyekezete oda irányul, hogy ezt kedvezőbbé hangolja. Eden a francia külügyminiszteriumban tanácskozott Lavallal és a lapok szerint ez a találkozás baráti atmoszférában folyt le.

**Eden kijelentette, hogy az angol-német megegyezés most már végleges. Anglia szükség-**

**gesnek tartotta ezt az egyezményt megkötni, mert ez határozottan lehetővé teszi a tengeri fegyverkezés csökkentését.**

A tanácskozás egész délelőtt tartott. Lavall az újságírók előtt a tanácskozásokról kijelentette, hogy azokon igyekeznek Anglia és Franciaország véleményét a

német-angol flottaegyezmény felett összehangolni. A tárgyalásokat ma folytatják.

A washingtoni sajtó a német-angol flottaegyezménnyel kapcsolatosan megállapítja, hogy az egyezmény által a versaillesi békeszerződést súlyos csapás érte.

## Magyarország ragaszkodik a fegyverkezési egyenjogúsághoz és kéri az általános védkötelezettséget is

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap a felsőházban a felhatalmazási törvény vitája során elhangzott beszédekre válaszolva kijelentette, hogy Magyarország ragaszkodik a fegyverkezési egyenjogúsághoz. A magyar kormány a Népszövetség útján kéri az általános védkötelezettséget és úgy tervezi, hogy két éves katonai szolgálati időt ve-

zet be. Magyarország a maga részére követeli területéhez és lakosságához viszonyítva ugyanazokat a fegyvereket, amelyekkel más államok is rendelkeznek. Ha Magyarország ezen kívánságát teljesítik, a magyar hadsereg még akkor is sokkal csekélyebb lesz, mint bármely szomszéd állam hadserege.

## Az első kerületi katolikus egyházközség új választmányára megválasztotta a tisztikart

Az első kerületi római katolikus egyházközség új választmányának tagjai tegnap este összegyűltek a villanyfényben uszó plébániatemplomban és ott Ferch Mátyás apátkanonok kezébe ünnepélyes keretek között letették a hivatalos esküt. Az eskütétel után összegyűltek az egyházközség tanácstermében, ahol tekintettel arra, hogy a püspöki főhatóság a választmány megalakításához megadta hozzájárulását, megtartották az alakuló ülést. Ennek tárgy-

sorozata a tisztikarnak három évre való megválasztása volt. A választás eredménye a következő: Elnök Martzy Mihály, alelnökök Muth Gáspár dr. és Mangold Sándor, gondnok Rieger Lajos, pénztáros Krampl Gyula, elnökök Gamentzy István és Michlbach Miklós, jegyzőkönyvvezető Waschek Ferenc, ügyész Dutschak Frigyes dr. Ezenkívül megválasztották a héttagú adókövető és az öttagú adófelsőzlamlási bizottságokat is.

## Inzultálta egy abessziniai fiatal repülőtszáz az olasz követségi titkárt és letépte az olasz zászlót is

A római sajtó nagy úlhaborodással tárgyalja, hogy Addis Abebaban tegnap súlyosan megsértették Olaszországot. Az történt ugyanis, hogy Mombelli olasz követségi titkár autóján akart elindulni a követség épülete előtt, amikor többen tüntetni kezdtek ellene. Az abessziniai repülőrezd egyik fiatal tisztje odaugrott a gépkocsijához, letépte arról az olasz zászlót és azt a sárba tiporta. Azután inzultálta a követségi titkárt, akinek köpenyét is összetépte. Az abessziniai rendőrök hamarosan szétoszlatták a tüntetőket, a repülő hadnagyot pedig letartóztatták. Olaszország azonban ennek ellenére sem elégedhetik meg ezzel az elintézással, hanem példás elégtételt követel.

Párisi lapok szerint Eden franciaországi tartózkodása alatt igyekszik a francia kormányt rábírni arra, intervenáljon Angliával együtt az abessziniai konfliktus békés elintézése érdekében. Anglia reméli, hogy Abesszinia megadja Olaszországnak a kívánt korridort.

Abesszinia nemrég Genfben azt az indítványt tette, hogy a Népszövetség semleges államok megbízottaitól álló küldöttséget küldjön a helyszínre, amely a határincidensek ügyében újabb vizsgálatot folytatson. Rómában feleslegesnek tartják ezt az újabb vizsgálatot, hanem erélyes hangon elégtételt követelnek.

# MA

előfizet havi heten  
— (tisztviselőknél)  
nyugdíjasoknak  
leiert a Déli Hírlap  
akár telefonon (2-1)  
akár levelezőlap  
(Timișoara, I., Pia  
I. C. Bratianu 3) s  
nyomban megind-  
juk címére úgy, hogy  
a hónap végé

# INGYEN

kapja korán reggeli  
lakására kézbesít-  
vidéken pedig szint-  
a legelső reggeli v-  
nat beérkezése ut-  
kézbesítőink utja

## Nem fuzionál Goga pártja Cuzáva

A Tara Noastra, amely a Goga pártja alá tartozó agrárpárt hírlapja, cáfolja azokat a híreket, amelyek a pártnak a Cuzáva-féle antiszocialisták ligával való egyesüléséről egyes lapokban megjelentek. A lap szerint az értekezleten felmerült a gondolat a zeti politika erősítésére és más pártokkal való együttműködésre, azonban zióról nem volt szó. A Goga-párt mányképes párt és mint ilyen a Cuzáva-féle ligával csak párhuzamos együttműködésre hajlandó, de nem egyesül.

## Iskolai hírek

A helybeli katolikus magyar fiugimnáziumban ma, szombaton délután öt órakor tartják meg a szokásos évzáróünnepet, amelyen többek között kiosztják az évfolyamosok és a tanítók díjait. A helybeli piarista liceumban holnap, vasárnap tartják meg az évzáróünnepet, amely reggel 9 órakor Te Deummal kezdődik, míg délután 5 órakor az ünnepi diszertumban ünnepély lesz. Az ünnepélyen a kifogástalan magaviseletű és jómenetelt tanusított diákok jutalombarészesülnek. Junius 25-én a piarista liceumban megkezdődnek az első osztályos felvételi vizsgák. A vizsgák reggel 8 órakor kezdődnek és a diákok úgy románból, mint szlovákul tesznek vizsgát. A felvételi vizsgák már most lehet jelentkezni a következő évfolyamokkal: keresztlevél, születési bizonyítvány, iskolai bizonyítvány, újraoltási bizonyítvány és a szülők állampolgársági bizonyítványa. Julius 26—27 és 28-án a piarista liceumban megkezdődik a II—VIII-ik osztályba való beiratkozás. A jövő tanévi liceumban nyolcadik osztályban két tagozat lesz. Az egyik a tudományos tagozat, amelyben a számtan lesz a kötelező tantárgy másik az irodalmi tagozat, ahol a latin és a görög nyelv a kötelező.

**Bordan tábornok kitüntetése.** A tábornokot a Ferdinand-renddel tüntette ki. Bordan tábornok 1926 óta lakosunkban és elnöke a nyugdíjas egyesületének.

## Már német nyelven prédikálnak egyik érmelléki katolikus templomban

sváboknak az a törekvése, hogy a timare környéki falvakban a hatásos segítségével svábosítsanak, újabb pénnyel gazdagodott. Kétségtelen, hogy azokban a falvakban a lakosság három nemzedék előtt elmagyarosítás és ottani emberek minden német nyelvű névük ellenére semmit nem tudnak németül és magukat magyarok vallják, mert ez az anyanyelvük. A helyi sajtójelei község római katolikus templomában annak felépítése óta

mindig magyarul prédikáltak. Most azonban a sváb népközösség sürgetésére Fiedler István püspök utasította Zádor József petrestii plébánost, hogy kététenként német prédikációt is tartson. Az első német prédikáció most hangzott el. Azok a hívek, akik erről előre tudtak, ezuttal el sem mentek a templomba, azok pedig, akik ott voltak, a prédikáció kezdetén eltávoztak. Valószínűleg nem érték azt, mert a német szót nem értik.

## A lelkészek ugyanolyan fizetéseket kapnak majd, mint a tanszemélyzet tagjai

A pedagógusok kultuszminiszter foglaltatott a lelkészek illetményeinek leszállásával kapcsolatos panaszokjal és kiadta, hogy etekintetben új rendszer kerüljön bevezetésre. Az ősz folyamán a kormány elkészíti a köztisztviselők fizetésének egységtételéről szóló javaslatot és ennek keretében megoldást nyer a lelkészi illetmények ügye is. Erre vonatkozólag a következő öt pont lesz irányadó:

A lelkészek ugyanolyan fizetéseket kapnak majd, mint a tanszemélyzet. A falusi lelkészek fizetése a tanítók, a városi lelkészek fizetése pedig a tanárok fizetéséhez egyenrangú.

Azok az egyházak, amelyeknek saját jövedelmük van, maguk fizetik lelkészeiket. Amennyiben azonban ez a jövedelem elégtelen a lelkészi fizetésekre, azt az állam a törvényben megállapított

fizetés összegéig kiegészíti.

3. A lelkészek által végzett egyházi funkciók után kapott díjazásokat (stóla) semmiképpen sem tekintik az illető plébániák vagyonának és így az az egyházi személyzet fizetésének kiszabásánál tekintetbe nem jöhet.

4. A plébánia által használt ingatlan vagy egy részét továbbra is templomi célokra használják és így ennek jövedelme a fizetéseknél nem vehető tekintetbe. Az ingatlanok — földbirtok, házbirtok — jövedelmének másik részét azonban a plébániák jövedelmének tekintik.

Az állásalkalmazási törvény rendelkezéseit általánosságban a papságra is alkalmazhatják. Azok a papok, akik mint tanítók és tanárok működnek, második állásuk után járó törvényes fizetésük felét vehetik fel.

## Ghibu tanár folytatja hadjárát és ezuttal a clujii piaristarend főnökét cimbitorlással, csalással és irredenta propagandával vádolta meg

Ghibu Onisifor clujii egyetemi tanár, több évek óta harcot folytat a különböző katolikus intézmények ellen azzal a céllal, hogy azok vagyonát elkoboztassa, ez tavaszán Biró Vencel dr. piarista rendfőnök ellen feljelentést tett. A feljelentésben a rendfőnököt cimbitorlással, csalással és irredenta propagandával vádolja meg. A feljelentés a clujii büntetőjárásbírósnál tegnap került tárgyalásra.

A több oldalas feljelentésben Ghibu Onisifor először is kifejti, hogy a clujii piarista rend politikai szerv, amely semmiféle kapcsolatban nem áll az általános világi piarista renddel és teljes mértékben a magyarországi revizionista törekvésekkel tart szoros barátságot.

Egállapítja, hogy a rend a címerén is irredenta szavakat használ (M. A.) és hogy a címeren a magyar koronát viseli. Végül Biró Vencel személye ellen tér, akinek elsősorban is román állampolgárságát vonja kétségbe és mint a rend főnökét a fenti törekvések homlokterébe állítja. Együttal pedig az öt meg nem illető cím viselésének következményeként csalással vádolja meg,

mert a román államot illető rendi vágyont, mely a jelenlegi jogi helyzet alap-

ján az államot illeti meg, rendeltetésétől elvonta. Ebben a ténykedésében a román állam érdekeinek kijátszását látja, amely a tulajdonképpeni állítólagos büncselekmény alapját képezi.

Az ügyészség a beadványt Martinovici vizsgálóbíróhoz tette át áttanulmányozás végett.

## Az ügyészség elejtette a csalás vádját a rendfőnök ellen

A vizsgálóbíró kivizsgálása után az ügyészség a csalás és a politikai jellegű vádakot elejtette

és csupán a kihágási törvény 3. szakasza alapján a cimbitorlás és a pecsét jogtalan használata címén emel vádat és az ügy letárgyalására a clujii járásbírósnál gondolta ki illetékesnek. A bíróság először Biró Vencel dr-t hallgatta ki, aki a következőket adta elő:

A romániai piarista rend az általános világi piarista rend kötelékébe tartozik és engem a provinciális címe megillet.

Én ezt a címet a katolikus egyház legfőbb fejétől, a pápától kaptam, ezt tölem nem vitathatja el senki, mert ennek a használatát a kultusz törvény 36. szakasza biztosítja. Ezután felvilágosította a bíróságot a piarista rend emblémáján lévő betűk tulajdonképpeni jelentőségéről.

Előadta, hogy a címeren lévő görög M. A., M. R., T. Y. betűk korántsem a magyar államot jelentik és nincsenek semmi kapcsolatban a magyar állammal, hanem azt jelentik görögül „Mária Méther Theoy, magyarul „Mária Istenanya”.

Bratu dr. ügyvéd, aki Ghibu képviselőjében jelent meg, kérte, hogy az iratokat a törvényszékhez tegyék át. Peris Béla dr., a piaristarend jogtanácsosa ezzel szemben tiltakozott az iratoknak a törvényszékhez való áttétele ellen, mert szerinte

legrosszabb esetben is csak kihágásról lehetne szó, ami a járásbírósnak hatáskörébe tartozik.

Stanescu bíró erre a tárgyalást június 25-re napolta el azzal, hogy az illetékesek kérdésében a határozatot akkor hirdeti ki.

## A gyárból közvetlenül a fogyasztóhoz

Ez a modern jelszó, melynek célja az árut a legolcsóbban közvetlenül a vevőhöz juttatni, megtakarítva számára azokat a költségeket, melyeket a közvetítők okoznak.

Ez a rendszer óriási előnyt jelent a vevőnek azzal, hogy valóban közvetlenül a gyártól vásárolhat. Köztudomású ugyanis, hogy ma nagyon sok üzlet, teljesen jogtalanul, valamely gyár lerakatának hirdeti magát.

# GALLIA

francia-román  
selyemgyár

A legújabb divatu selymek behozatala  
CHANEL selymek kizárólagossága

TIMIȘOARA

Bulevard Regele Ferdinand 7 (Palace)

## A csaló képviselő

mentelmi jogának felfüggesztését  
kérte az ügyészség

Kenyeres Miklós országgyűlési képviselő ügye — mint ismeretes — hetek óta foglalkoztatja Magyarországon közvéleményét. Kenyeres Miklós ellen, akit a tarpai kerületben egységspárti programmal választottak meg, Zsibinszky Endre feljelentést tett, amelyben Kenyerest csalással és okirathamisítással vádolta meg. Az eljárás során kiderült, hogy Kenyeres Miklóst azelőtt Kaufmann Móricnak hívták és zsidó volt. Tegnap érkezett meg a képviselőház elnökségéhez a budapesti főügyészség átirata, amelyben Kenyeres Miklós mentelmi jogának felfüggesztését kéri. Az ügyészségi átirat szerint Kenyeres Miklós, valódi nevén Kaufmann Móric Jakab kiadatására azért van szükség, mert ellene közokirathamisítás és csalás miatt folyik az eljárás. Sztranyavszky Sándor házelnök az ügyészségi átiratot azonnal áttette a mentelmi bizottsághoz.

A NÉMET ÉS ANGOL FRONTHARCOSOK MEGÖLELTÉK EGYMÁST. Jelentettük, hogy a német frontharcosok küldöttsége Angliába érkezett. A német frontharcosokat Briston városában, mely ez alkalommal angol és német zászlókkal volt tele, különösen nagy melegséggel fogadták. A bristoni frontharcosok éljenzéssel fogadták a német vendégeket, aztán megölték és megcsókolták őket, majd karöltve vonultak velük végig a városban.

## HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

## Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Patóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

## Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

## Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekciónak szolgálata ju-  
nius 17-től, június 24-ig.

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Jahner-  
gyógyszertár, Strada V. Alexandri 2.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Sarpe-  
gyógyszertár, Piata Traian 3.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Szent  
Antal-gyógyszertár, Bulev. Carol.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Braun-  
gyógyszertár, Strada Vacarescu 30.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-  
Chioreanu József és FRATELIAN Pana-  
joth Ernő gyógyszertára állandó éjszaka.  
szolgálatot tart.

## Az író mint íródeák

Claude Farrere, a francia akadémia ren-  
des tagja, a negyven halhatatlan egyike, új  
írást szerződöttetett, miután a Normandie fe-  
délzetéről ismét visszatért Párisba. Ő képvil-  
seltte ugyanis a francia irodalmi világot a  
gigantikus hajó első útján, mint Loti, a leg-  
szébb tengeri regények remekműve írója,  
leghivatottabb utóda. Claude Farrere maga  
is tengerész volt valaha, így a jelentke-  
zők közül egy matrózt választott ki a szem-  
élye körüli szolgálata. A derék norma-  
ndiai fiú, gazdája nagy meglepedésére, val-  
óban kitűnően is végezte a dolgát. Egy nap  
azután a legény bekopogtatott Farrere  
szobájába, majd katonás állásba vágta ma-  
gát, jelezve, hogy kérni szeretne valamit.

— No mi újság? Talán kimenőt akarsz?  
— kérdezte a hírneves író?

— Nem uram, hanem arra kérném, ha  
volna szives nekem megszerkeszteni egy le-  
velet, mert én csak keveset értek az íráshoz.  
— Szívesen fiam, hát kinek és mit?

A fiú szépen elmondott mindent, a re-  
gényíró pedig megírta a levelet és be is fe-  
jezte: Jean Blanche kivánságára én irtam,  
Claude Farrere. Átadta az írást, de legénye  
még mindig tépelődve állott előtte.

— Mit akarsz, fiam, talán még hiányzik  
valami?

— Igen, az utóirat.

— Mi legyen az?

— Én nem tudom, de minden levél csak  
ugy szép, ha van hozzá utóirat...

— Nos mégis mit írjak még hozzá?

— Hát tessék talán hozzátenni, hogy bo-  
csánatot kérünk a helyesírási hibáért. (F.)

— **Mardan dohánygyári igazgató há-  
zassága.** Mardan Dion dohánygyári  
igazgató házasságot kötött Savii  
Adrienne léányiceumi igazgatónővel,  
aki Didri Goronitza néven ismert írónő.  
Az egyházi cskülvő a második kerületi  
görög keleti székesegyházban folyt le,  
ahol nagyszámu közönség jelent meg és  
a szertartás után az új házaspárt szer-  
encsekívánataival halmozta el.

— **Egymásba futott két vonat.** Rio de  
Janeiro közelében, hibás váltóállítás kö-  
vetkeztében, két személyvonat összeüt-  
közt. Az összeütöztöknek négy halottja  
és számos sebesültje van.

— **Aradul nou uj plébánosa.** A Mayer  
János apátplébános halálával megü-  
dött aradul noui plébánosi állásra a püs-  
pök—értésülésünk szerint—Kienitz Géza  
dr. pancotai plébánost nevezte ki. Ki-  
nitz jelenleg negyvenkét éves és a há-  
boru alatt Timisoarán az első kerületben  
volt kaplán. Tizenegy év előtt lett Pan-  
cotán plébános, ahonnan most az aradul  
noui plébánia élére kerül. Kienitz rend-  
kívül képzett és aktív pap, akinek kine-  
vezése nagy nyereséget jelent az aradul  
noui hívők számára.

Szülők és diákok drukkolása közepette  
folynak a vizsgák a középiskolákban

Harmat csillog még a fűszálakon, a  
nap még kapaszkodik az égi létrán, ami-  
kor a diákok már kiinn vannak a liget-  
ben. Könyvvel, szótárral, jegyzettel ke-  
zükben le-fel sétálnak az illatos hársfák  
alatt. Tanulnak. Azután elindulnak az is-  
kolába. Az intézet ilyenkor, vizsgák ide-  
jén, nagyon komorok tűnik. A fekete  
hirdetőtáblán gyászos eredmények van-  
nak kifüggesztve. Azon diákok listája,  
akiket osztályisméltésre utasítottak és  
így nem mehettek most vizsgára.

Az intézet folyosóján a szülők izgatot-  
tan sétálnak föl és alá, gyermekük sorsa  
fölött aggódva. Olykor-olykor kinyílik a  
tanterem ajtaja és egy buksifejű kisdiák  
kipirult arccal szalad édesanyjához és li-  
hegve mondja:

— Any-ukám é-hé-n át me-gyek egész

**TATARESCU ÉS BRATIANU DINU  
TANÁCSKOZÁSA.** Tatarescu mi-  
niszterelnök felkereste Bratianu Di-  
nut, a liberális párt elnökét, akivel hosz-  
szasan tárgyalt. A tárgyalások elsősor-  
ban a külkereskedelmi rendszerre és a  
gabonaértékesítésre vonatkoztak. Azon-  
kívül szóba került az is, hogy a nemzeti  
parasztpárt mozgalmára való válasz-  
képpen kellően felvilágosítják a néptö-  
megeket.

— **Negyven éves papi jubileum.** Csok-  
án János ghizelei római katolikus plé-  
bános hétfőn, június 24-én üli meg pappá  
szentelésének negyvenedik évfordulóját.  
Csokán János tizenegy év óta áll a ghize-  
lai plébánia élén.

— **Ember a hid alatt.** A második kerületi  
Katolikus Ifjúsági Egyesület holnap, va-  
sárnap este 9 órai kezdettel Bontila-utcá-  
ban lévő egyesületi helyiségében megismét-  
li Indig Ottónak Ember a hid alatt című  
vigjátékát. A darabban fellépnek Halbher  
Henrik, Rittinger Imre, Szuits Olga, Bacsik  
Aranka, Schöffner Zsuzska, Sárga Incu, Stro-  
ner Klári, Händl Ottó, Pusztai-Popovits  
József, Sárga József, Fráter László, Peja-  
csovits János, Szőke Endre és Huhn Károly.  
Jegyek elővételben az Ifjúsági Egyesület-  
ben kaphatók.

— **Százötven éves bányai község.** O r-  
tisoara község ebben az esztendőben  
üli meg fennállásának százötvenedik év-  
fordulóját. A jubileumi ünnepségek pro-  
gramjának megállapítása céljából az or-  
tisoarai községválasztmány nagyszabásu érte-  
kezlet volt, amelyen többek között a  
község szülötte, D e n g l János dr. buda-  
pesti egyetemi tanár, valamint We g-  
ling János kanonok volt ortisoarai  
plébános is résztvettek.

— **A gangszterek elrabolták Borah  
senátor unokaöccsét.** Newyorkból jelen-  
tik, hogy gangszterek csütörtökön elra-  
bolták Borah amerikai szenátor nyolc  
esztendő unokaöccsét, akiben milliomos  
fiut sejtettek. Amikor megtudták, hogy  
a fiu a népszerű szenátorral rokonság-  
ban van, azonnal szabadon bocsátották.



**Biztos gyógyhatás:** szív és vérkeringési zavarok,  
szervi elhízásos érelmes-  
sedés, vesebaj, vérszegénység, izomszöv. hólyagbeteg-  
és kimerüléssel idegesség esetén.

**Női betegség** a változások zavarok, tertőző betegség,  
mérgezőes nyomán fellépett idegbe-  
(Tabes etc.) esetén a legjobb eredménnyel, ivókúr-  
szakzerű orvosi kezeléssel.

**Kitűnő konyha, elsőrendű szállodá,**  
Diétás penziók mérsékelt árakkal. Új modern uszoda, n-  
lényes stranddal. A C. F. R. vonalain 50 százalékos utazó  
kedvezmény. Állandó katonazene. Pausai kurák az „Euro-  
utazási irodák utján.

**Fürdőidény: május 15-től október 1-ig**

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld **Muschong buziasi gyógyfürdő R.-T.**  
Fürdőigazgatóság Buzias (Banat)

biztosan. Jól fe-leltem. Már meg is ve-  
het-jük azt a bi-ciklit, a-mit ígér-tél, ha  
átmegyek.

Reggel nyolc órától déli egy óráig  
folynak a vizsgák. Napi öt óra a vizsga-  
idő. A katolikus magyar fiugimnázium  
növendékei talpraesetten felelnek. T o-  
p o l o v i c e a n u vizsgabiztos meglege-  
désének ad kifejezést. Előveszi a jegyző-  
könyvet, amelybe beírja, hogy a magyar  
fiúk, nagyon szépen beszélnek románul.  
Az állami magyar gimnáziumban is ki-  
vágják a rezet a diákok. A piarista li-  
ceumban M i o c Vasile, miniszteri dele-  
gátus, a Diaconovici Loga liceum tanárá-  
nak jelenlétében folynak a vizsgák. A  
diákok alaposan felkészültek idén a vizs-  
gákra. Hogy milyen lesz az eredmény,  
ezt a tanári konferencia dönti el.

— **Sztanca Gyula temetése.** A tragi-  
kus körülmények között meghalt  
S z t a n c s a Gyula temetése tegnap dél-  
után félnégy órakor ment végbe a ne-  
gyedik kerületi temető Féger-kápolnája-  
ból. A temetésen, amely őszinte, meg-  
ható részvét mellett folyt le, igen sokan  
jelentek meg, hogy az elhunyt utolsó  
utjára kísérjék. A gyászszertartást  
M e t z g e r Márton dr. prépostplébános  
végezte és a sírnál magasróptü bucsuzat-  
ot mondott, amelyben az elhalt nemes  
férfiúi erényeit és emberi jó tulajdonsá-  
gait méltatta. A koporsót azután néhai  
atyja földi maradványai mellé helyezték  
örök nyugalomra.

— **Magyar mérnök találmánya az an-  
gol hadsereg szolgálatában.** Az angliai  
Yorkshire grófságban új repülőgépgyár  
épült. Ez a gyár fogja az angol hadsereg  
részére az A s b ó t h magyar mérnök ál-  
tal feltalált és egy helyből a levegőbe  
emelkedő helikoptereket gyártani.

— **Fodrásznó súlyos balesete.** W e i n-  
b e r g e r Szerén resitai női fodrásznó a  
napokban a fővárosba utazott, ahol teg-  
nap sajnálatos szerencsétlenség érte.  
Weinberger Szerént az egyik utcaeresz-  
teződésnél elgázolta a villamos és a ke-  
rekek mindkét karját letépték. A fod-  
rásznót, akinek állapota igen súlyos, az  
egyik fővárosi kórházban ápolják.

— **Magyar ünnepély Lipován.** A Magyar  
Párt ifjúsági szakosztálya július 7-én olcsó  
kirándulást vezet vasuton és autóbuzson Li-  
pova-fürdőre, ahol a lipovai magyarságnak  
három vármegye közönségét felölölő és  
számtalan különlegességgel megrendezett  
nagy nyári ünnepélye lesz. A kirándulásra  
a Magyar Párt ifjúsági szakosztályánál a  
Magyar Házban lehet jelentkezni.

— **Öngyilkos adóhivatali tisztviselő.**  
Dettán W e i s z Henrik harminkét esz-  
tendő adóhivatali tisztviselő lakásának  
padlásán felakasztotta magát és meg-  
halt. Zsebében bucsulevelet találtak,  
amelynek tartalmát egyelőre nem hoz-  
ták nyilvánosságra.

Megnyit  
a steierdorf  
nyaralótelep

és magaslati gyógyhe-  
Penzió napi négyszeri étkezés  
**125-135 lei**  
Napfürdő tussal  
Gyermekek részére játszótér  
Kérjen prospektust

— **Népszerű házaspár ezüstlakodalmán.**  
S c h o l i e r Bernát ismert helybeli vi-  
dégelős és felesége, született Stranzin-  
Gertrud most ünnepelték meg ezüstla-  
kalmukat. A jubiláns párt a negyedik  
kerületi plébániatemplomban, amely ez-  
kalmommal zsufozásig megtelt, M e t z g-  
Márton dr. prépostplébános áldotta meg.  
A szertartás alatt különböző énekek  
énekeltek. Az ezüstlakodalmos pár-  
után vendégül látta barátainak és isz-  
róseinek sokaságát. Ez alkalommal s-  
mos felköszöntő hangzott el. Többek  
közt beszéltek Metzger Márton dr. p-  
postplébános, Schubert Péter, a vend-  
lősök nesztora, Becsky Dezső, a vend-  
lősök és kávéosok ipartársulatának tit-  
ra, Steiner Károly nyugalmazott gy-  
gyári igazgató és mások.

**WOLFSBERG**  
nyaraló- és üdülőhely  
1000 m magasságban a tengerszín felet  
**megnyit**  
A legelősebb üdülőhely, magaslati le-  
vegő és napfény. Elsőrendű ellátás  
Szabadfürdő. Kérjen — kötelezettség  
nélkül — prospektust  
**Weinfurter J.-től**  
Slatina-Timis Jud. Severin

# gyilkosságra hipnotizálta szeretőjét a brüsszeli vámpír, mert bunda és gyöngygyakék kellett neki

kezde tárgyalni a brüsszeli törvény-  
„brüsszeli vámpír” és barátja rabló-  
cági perének tárgyalását.

mpír egy 23 éves szép fiatal nő, Ma-  
dise Guérin, aki baráti körében  
ak szoktak nevezni. Aldozata és  
ja egy Pierre Nathan nevű jócsa-  
való fiatalember, aki  
blógyilkosságot követett el, hogy  
Mounak szörmebundát s gyöngy-  
sört szerezhessen.

atal Nathan, akinek szülei jómódu  
k voltak, könnyen befolyásolható,  
jellemű ember. Különböző foglalko-  
lással próbálkozott, de egyikben sem áll-  
rendesen a helyét. Végül parkettán-  
t. Egy brüsszeli lokálban ismerkedett  
szép Malouval. Teljesen a szép nő be-  
alá került. Arra kényszerítette  
nt, hogy a gazdag nőktől, akikkel tán-  
zkodott, különféle cimeken pénzt sze-  
reze meg számára.  
Nathan ekkor telefonon felhívta a ször-  
mekereskedő feleségét és találkát beszélt  
meg vele. Másnap reggel az egyik párisi

szálloda  
egy fürdőszobájának kádjában hol-  
tan találták a szörmekereskedő fe-  
leségét. Szörmebundája és nyakéke  
eltűnt.

A vizsgálat megállapította, hogy a szeren-  
csétlen asszonyt kloroformmal elaltatták  
és azután a fürdőkád vizébe fojtották. A  
személyleírás alapján néhány nap mulva el-  
foglalták a belga „vampirt” és barátját, akik  
időközben Brüsszelbe menekültek.

Nathan bevallotta a rablógyilkosságot.  
Elmondotta azt is, hogy  
Malou egy közeli kávéházban várta  
értesítését, hogy megtörtént-e már  
a gyilkosság.

Amikor Nathan megjelent a kávéházban és  
közölte vele, hogy megtette a borzalmas  
bünt, Malou felment a szállodai szobába, fel-  
vette a bundát és nyakéket, majd a fiatal-  
emberrel együtt eltávozott.

Valószínűnek tartják, hogy a brüsszeli  
esküdtszék mindkettőjüket halálra ítéli.

## MATYUSKA SZILVESZTER TABLAI NYALÁSA HETFŐN KEZDŐDIK.

Szilvesztert, a biatorbágyi vasuti me-  
t — mint jelentettük — a múlt héten  
estre hozták, ahol az itélőtábla előtt  
kezdődik meg felebbviteli tárgya-  
Matuskát tegnap a fogházban meglá-  
ta tizenöt esztendő leánya, aki anyja  
a óta egyik budapesti rokonánál tar-  
dik. A leány megmutatta apjának is-  
bizonyítványát, amely kitűnően sike-  
Matuska sirva ölelte meg a leányát és  
hogy mindig jó maradjon.

A rossz bizonyítvány miatt. Budapest-  
entik, hogy a járókelők a Kamara-  
ben egy tizenöt éves fiút találtak, aki  
kiáltásaival hívta fel magára figyelt.  
A fiu elmondotta, hogy gimnáziumi  
ó és amikor tegnap az utcán haladt,  
smeretlen férfi autókirándulásra hívta  
Az autó elhagyta a város területét,  
megállott egy magános ház előtt. A  
smeretlen ott tartotta éjszakára a fiút,  
el pedig kivitték a Kamara-erdőbe, ahol  
mi fehér port adtak be neki, amitől el-  
tette eszméletét és azt csak később  
te vissza. A rendőrség véleménye az,  
a fiu ezt a mesét csak azért találta ki,  
el terelje a figyelmet iskolai bizonyít-  
vától, amely nagyon rosszul sikerült.

Az első kerületi plébániatemplom új  
sége. A templom belső berendezése új  
nagy díszrel gyarapodott: Keller Pé-  
né, született Balázs Ilona, timisoarai la-  
né, kinek férje az első kerületi egyház-  
ácsnak a választmányának is tagja, mű-  
zi kivitelű és nagy értékű Jézus Szentsé-  
Szive szobrot rendelt és adományozott a  
bániatemplomnak. A szobor a templom  
oldali mellékoltárára kerül és nagyban  
elni fogja a különben is stilszerű, művé-  
és finom berendezésű templom szépségét  
értékét. Az új szobor felszentelése vasár-  
p, e hó 23-án délelőtt fél 11 órakor lesz  
azon az egyháztanács és választmány is-  
jes számmal részt vesz. Ezzel kapcsolat-  
a plébániahivatal közli a hívekkel, hogy  
tó 25, 26, és 27-én, kedden, szerdán és  
törtőkön este 8 órakor 3 napi Jézus  
entséges Szive ájtatosság lesz, a Jézus  
ive Ünnepe bevezetően, 28-án pénteken  
dig, az ünnepen, délelőtt 9 órakor ünne-  
s ájtatosságokat az új Jézus Szive oltár-  
l tartják.

A levegőben kigyulladt repülőgép.  
o de Janeiroból jelentik, hogy egy bra-  
iai hadirepülőgép a levegőben kigyul-  
t és lezuhant. A pilóta és a megfigye-  
tiszti életét veszítette

— Patria contra Patria. A clujli Patria  
című lap miatt M a n i u és V a i d a hívei  
között ismételt harcok voltak. A vaidis-  
ták nemrég behatoltak a Patria szer-  
kesztőségébe és annak helyiségeit elfog-  
lalták és ettől kezdve ők adtak ki ugyan-  
csak Patria címmel lapot, amíg a Ma-  
niu-párti Patria más helyen jelent meg.  
Tegnap etekintetben fordulat történt,  
amennyiben vagy harminc manuista fia-  
talember behatolt a szerkesztőségbe és  
onnan kiverte a vaidistákat. A manuis-  
ták Patriaja újra a régi szerkesztőség-  
ben jelenik meg, a vaidisták pedig más  
helyen szerkesztenek.

\* Gyermeknap és kerti ünnepély. A hely-  
béli református nőszövetség az ifjúság köz-  
reműködésével június 23-án, vasárnap, a  
második kerületi sörgyárudvarban nagyszá-  
bú gyermeknapot és kerti ünnepélyt ren-  
dez. Az ünnepély délután 3 órakor kezdődik.  
Ugy a gyermekek, mint a felnőttek számára  
a legváltozatosabb szórakoztatásokról gon-  
doskodik a rendezőség. Este lampionos kivi-  
lágítás, szertentőcsata és tánc a nagyte-  
remben és az udvaron. Lesz jazz és cigány-  
muzsika. Este 11 órakor tartják meg a férfi  
csunyasági versenyt. A különböző sátrak-  
ban izletes büffé áll a közönség rendelkezé-  
sére. Meleg ételek a vendéglősnél kaphatók  
feltűnően olcsó áron. Az ünnepély tisztja jó-  
vedelmét szegény gyermekek javára fordít-  
ják. Aki a sörgyárudvarban költi el vasár-  
nap a pénzét, az kitűnően fog szórakozni, de  
egyben jótékonyt is gyakorol. Minden  
gyermeket és felnőttét egyaránt meghív a  
református nőszövetség a vasárnapi nyári  
mulatságra. Belépődíj gyermekeknek tíz  
éves korig nincsen, azonfelül este nyolc  
óraig 10 lei. A gyermekek délután ingyenes  
málnaszörpöt is kapnak. Az ünnepélyt ked-  
vezőtlen idő esetében a nagyteremben tart-  
ják meg.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöt-  
tek: Sziló István és Balogh Juliska. Meg-  
haltak: Reismann Mór 63, özvegy Keller  
Hedvig, született Alt 36, özvegy Perge Zsu-  
szánna, született Szalay 78, Csoska Piroksa,  
született Rubotzky 55, Tanasiu Sava 33 és  
Frent Anna 70 éves korában.

LEEGETT EGY HATALMAS SZÖ-  
VÖGYÁR. Szalonikiben tegnap éjjel az  
egyik nagy szövögyár kigyulladt és le-  
égett. A tűz olyan nagy lángot vetett,  
hogy azt száz kilométernyi távolságból  
is meg lehetett látni. A gyár pusztulása  
következtében háromezer ember kenyér  
nélkül maradt.

— Eső és hűvösebb idő várható. Teg-  
nap az időjárás lényegesen lehült. Reg-  
gel 19, délbent 22, délután három órakor  
pedig 25 fok meleg volt. Egész napon át  
felhős volt az ég, a déli órákban rövidebb  
ideig tartó eső is volt. A meteorológiai  
intézet jelentése szerint északnyugati  
légáramlás mellett sok helyen eső vár-  
ható, a hőmérséklet továbbra is a most-  
tani marad.

— Cserkészek kedvezményes utazása.  
A vasuti vezérigazgatóság rendeletet  
adott ki, amelynek értelmében június tí-  
zenkilencedike és október tizedike között  
az igazolt cserkészek a következő cser-  
kész táborokba hetvenöt százalékos ked-  
vezményrel utazhatnak: Bocsa-Izvor,  
Talasmani, Cernavoda, Cetatea Alba,  
Constanta, Mamaia, Predeal, Brasov,  
Bazargic, Carmen Sylva, Halmei, Grigo-  
re Ghica Voda és Sovata.

— Veszdelmesen elszaporodtak a kolum-  
bácsi legyek. Verseci jelentés szerint a leg-  
utóbbi napokban a Bánság szeb részén  
óriási mennyiségű kolumbácsi légy tünt fel.  
Különösen Fehértemplom környékén pusztí-  
tanak a kolumbácsi legyek, ahol emberek és  
állatok egyképpen sokat szenvednek tőlük.  
Egyes helyeken a szabadban való tartózko-  
dás szinte lehetetlen. A községekben az is-  
tálló közelében állandóan füstöt szítanak,  
hogy ilyképpen a kolumbácsi legyeket távol-  
tartsák. A legtöbb faluban a háziállatokat  
nem is hajtják ki a legelőre. Ezidén a ko-  
lumbácsi legyek sokkal nagyobb számban  
jelentkeztek, mint bármikor azelőtt. A ható-  
ságok széleskörű rendelkezéseket tettek  
ezeknek a kártékony bogaraknak a pusztí-  
tására.

— Dührohamban kiirtotta családját.  
A franciaországi Lilleben Be a u n e gya-  
logos örmester hirtelen támadt dühroha-  
mában meggyilkolta a feleségét, nyolc  
esztendő kisleányát és a nővérét. Tetté-  
nek elkövetése után elbujdosott. Az  
asztalos cédulát hagyott hátra, amely-  
ben bejelenti, hogy öngyilkosságot kö-  
vet el.

— Fegyencek lázadása. A belgrádi  
Pravda jelentése szerint N i s b e n véres  
fegyenc-lázadás tört ki. A fegyházban  
örzött fegyencek megtagadták az enge-  
delmességet és rátámadtak őreikre. A  
lázaadást véres harc után a katonaság  
segítségével sikerült leverni. A harcban  
két fegyencet agyonlőttek, nyolc pedig  
súlyosan megsebesült.

## 13 kilót fogyott

Csipője 10 cm-rel lett kisebb

### Mióta Kruschen szed, „minden tekintetben jobban érzi magát”

Mit jelent 13 kiló háj valaki alakjánál? E  
nő esetében, amely rekordot jelent, 7,5—10  
cm-t jelentett minden görbületben. Ime e  
nő levele, amelyet fogyasztásról irt:

„Hat hónappal ezelőtt kezdtem Kruschen  
sót szedni, hogy lefogjak. Akkor 80 kilós  
voltam. Ma 67 kilót nyomok és méretemet a  
következőkék sikerült redukálnom:

Előtte:	Utána:
mell: 101 cm.	mell: 91 cm.
derék: 81 cm.	derék: 81 cm.
csipők: 117 cm.	csipők: 107 cm.

„Mielőtt Kruschen szedtem, minden hé-  
ten híztam és elakadt a lélegzetem, ha lép-  
csőknön feliettem, vagy szaladtam. Most  
vigan hancurozhatok kis lányommal és fel-  
szaladhatok a lépcsőknön, minden zavar nél-  
kül. Azonkívül minden tekintetben jobban  
érzem magam, hála a „mindennapi kis adag”  
Kruschennek.” — D. A.

Kruschen tudományos elveken alapszik  
— azokat az ásványi sókat tartalmazza  
arányosan elosztva, amelyeket a híres euró-  
pai fogyasztó vizek tartalmaznak, amelye-  
ket emberemlékezet óta használnak külön-  
böző betegségek, ugyszintén a kövérség  
ellen.

A Kruschen sőt több mint 120 országban  
árulják és most már Romániában is minden  
gyógyszertárban és drogeriában üvegen-  
ként 95 leiert kapható.

### KINÁBAN A HELYZET ZAVAROSSÁ- GA EGYRE NŐ.

A nankingi kormány egyes tagjai ellenzik, hogy több engedményt  
tegyenek Japánnak és azzal fenyegetőznek,  
hogy inkább lemondanak, semhogy újabb  
megalázó egyezményt aláírjanak. Az a két  
kínai kirkáló, amely a kantoni kikötőből  
megszökött és Hong-Kongba ment, ahol  
szolgálatát felajánlotta a nankingi kor-  
mánynak, parancsot kapott, hogy Sanghai-  
ba induljon. A két kirkáló a parancs érte-  
lében zonnal utnak indult. Alig hagyták  
el azonban a hongkongi kikötőt, amikor egy  
hajó feltűnt a láthatáron, amely lövést  
adott le rájuk. A kirkálók visszanezni ké-  
szültek a lövést, de a támadó hajó gyorsan  
elsietett. Később kiderült, hogy a lövöldöző  
hajó a kantoni kormány egy harmadik cir-  
kálója volt.

— Kivégezték a korszikai banditát.  
Korszika szigetén éveken keresztül foly-  
tatta üzemleit Sp a d a Andrei bandita.  
A banditát, akinek lelken több gyilkos-  
ság is szárad, nemrég letartóztatták és  
halálra ítélték. Spadat tegnap végezték  
ki.

SPANYOLORSZÁGBAN REND VAN.  
Madridból jelentik, hogy a spanyol kor-  
mány megállapítása szerint az egész or-  
szágban újból helyreállott a rend és a  
nyugalom. Erre való tekintettel a kor-  
mány ismét megengedi a különböző po-  
litikai pártok propagandáját és népgyü-  
lések tartását.

\* Elő magyar irodalom. 30 magyar író,  
30 legszebb műve. Öreg és fiatal, régi és új,  
népi és polgári, „jobboldali” és „baloldali”  
író testvéri szövetségben vonul fel a kötet  
lapjain, hogy a maga hangját egy diadal-  
mas hangban egyesítse. Babits, Bíró, Földi-  
től kezdve, Herczeg, Karinthy, Kassákor át,  
Molnar, Móricz, Szabó Dezső, Tamási, stb.  
stb. 30 ragyogó név és ragyogó mű van itt  
csokorba kötve, amelyet Zilahy és Zsolt mű-  
vei zárnak be. A pompás kötet Athenaeum  
kiadásában, remek vászonkötésben, most  
még 99.— leies kedvező könyvnapí árban,  
később 119.— leiert kapható minden könyv-  
kereskedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj.  
Kérje a könyvnapí könyvek teljes jegyzé-  
két.

ESSEN ELŐ  
A DÉLI HIRLAPRA

— Bányai származású orvos karrierje. A steierországi kormány a városunkból származó Kramer Ferenc dr. orvost, Bonvicini dr. tanár volt asztisztensét, a Gleichenberg fürdőhelyen levő Styria gyógyotthon vezető orvosává nevezte ki. Gleichenberg fürdő a szív és az asztmánál felülmulhatatlan gyógyhatású forrásvízéről híres. Fekvésénél fogva a fürdőhely az osztrák fürdők gyöngye.

— A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata szerdán, június 26-án este félkilenc órakor a Störhölle vendéglőben választmányi ülést tart. Az ülésen a párt nyári programját tárgyalják meg.

— Közbeesült uriaszony halála. Schoor Lajosné, született Jahner Irma, hatvan éves korában, harmadik kerületi Romulus-utca 11. szám alatti lakásán meghalt. Halálát férje, Schoor Lajos nyugalmazott aradi vasutigazgató, leánya Margit, férjezett dr. Litsek Ákosné, fia László, budapesti mérnök, szülei: Jahner Károly gyógyszerész és felesége, veje Litsek Ákos dr. ügyvéd, valamint nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma, szombaton délután 4 órakor megy végbe az első kerületi katolikus temető udvarjából.

— A gyomorhíjás, gyomornyomás, bél-sárpangás, alhasi vérbőség, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelylepedék, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik. Az orvosi világ azért nyilatkozik a legnagyobb elismeréssel a magyar Ferenc József vízről, mert hatása izgató, kényes bélrendszerű egyéneknek is megbízható és rendkívül enyhe.

— Váltót hamisított Litvinov özvegye. Moszkvai jelentés szerint Litvinov külügyi népbiztos özvegye, aki a párisi szovjet követésen teljesített szolgálatot, váltóhamisítást követett el. Több-ször felszólították, hogy ebben az ügyben jelenjen meg Moszkvában, azonban a felszólításnak nem tett eleget. Litvinov özvegyétől ennek következtében megvon-ták az orosz állampolgárságot.

— A Radnai Főrfi Záradokegyelet június 23-án, vasárnap délelőtt 11 órakor, irgalmasrend templomában tartja meg utolsó miséjét a nyári szünet előtt. Utána a refraktoriumban értekezlet lesz.

— Dréhr Imre volt államtitkár mentőtanút kihalgatják. A magyar Kuria — ismétés — a budapesti itélőtáblát Dréhr Imre volt államtitkár ügyében új tárgyalásra utasította. A tábla ez alkalommal fogja hallgatni a védelem által bejelentett új mentőtanukat. Ezek között van Bethlen István gróf, volt miniszterelnök, Károlyi Gyula gróf, Wekerle Sándor pénzügyminiszter, Ripka Ferenc volt budapesti főpolgármester, Hlatky Imre volt sajtófőnök és több más ismert személyiség.

— Nagyszabású pénzügyi botrány. A satumarei pénzügyigazgatóság területén nemrég kinos pénzügyi botrányt lepleztek le, amelynek során kiderült, hogy egyes közegek sulyos hivatali visszaéléseket követtek el. Ebből az ügyből kifolyólag Csatka Eugen pénzügyi ellenőrt már előbb helyezték őrizetbe, tegnap pedig Panigai Augustin pénzügyi ellenőrt is letartóztatták.

## Közgazdaság

### A 44 százalékos behozatali felárnak nem szabad az egyes árucikkeknel drágulást előidézni

Az új külkereskedelmi rendszer életbeléptetése óta a kormány azt a tapasztalatot tette, hogy egyes behozatali cikkek ára jelentékeny drágulási irányzatot mutat. Ezért a kormány és a Nemzeti Bank tanácskozást folytatott, hogy milyen intézkedésekkel kell ezt a drágasági hullámot letörni. Dumitrescu bankkormányzó ezzel kapcsolatban kijelentette a sajtó munkatársai előtt, hogy az importőrök a devizáknál életbeléptetett negyvennégy százalékos felárral okolják meg a drágítást. Ez a behozatali illeték azonban nem teszi indokolttá az árak emelését.

Tudni kell ugyanis, hogy az áruk, amelyeknek árát most emelni igyekeznek, még az új külkereskedelmi rendszer életbeléptetése előtt érkeztek az országba.

Ezeknek nyolcvan százaléka kompenzációs uton jött be, más részét pedig nem törvényes uton fizették meg az importőrök. Ez a fizetés sokkal nagyobb volt, mint amennyi ma a törvényes deviza, a negyvennégy százalékos felárral együtt. Nem indokolt éppen ezért az sem, hogy a 44 százalékos felár megvalósítása után kifizetésre kerülő külföldi árut megdrágítsák. A Nemzeti Bankot egyesek azzal vádolják meg, hogy a devizák 44 százalékos felára, amelyet az importőrök fizet-

nek, felülmúlja az exportőröknek kifizetett prémiumokat és így a Nemzeti Bank nyereségre tesz szert. Ha marad is különbözet, ezt az exportprémiumok után mutatkozó későbbi veszteségek fedezésére kell fordítani. A bankkormányzó kijelentette azt is, hogy amennyiben indokoltnak mutatkozik, a devizaprémiumot leszállítják.

A bankkormányzó ismételte még, hogy a kontingentálás útján behozott áruk árának felemelése semmiképpen nem tűrhető.

Amennyiben egyes importőrök és kereskedők indokolás nélkül emelik az importárúk árát, úgy a részükre kiadott engedélyeket visszavonják.

Abban az esetben, ha az áremelést indokoltnak vélik, úgy arról előzetesen kell értesíteni az iparügyi és kereskedelmi minisztériumot. Csak ennek igazolása után lesz az áremelés helytálló. Azokat az importőröket, akik a valóságnak meg nem felelő áru értéknnyilatkozatokat tesznek a vámhatóságok előtt, vagy hamis számlákat mutatnak fel, hogy azokkal a valódi értékénél magasabb értékűnek tüntessék fel a behozatali árukat, az el-lenük lefolytatott eljárás után szigorúan megbüntetik. A hatóságok ügyelni fognak a behozatali szabályzat pontos betartására.

Személyi változások a Hitelbanknál. Czitróm László, a Magyar Általános Hitelbank oradeai fiókjának főnöke-helyettese, az intézet timisoarai vezérképviselétéhez kerül, ahol július 15-én kezd meg működését. Róóz Béla dr. viszont, aki jelenleg a helybeli vezérképviselnél dolgozik, ugyanakkor Oradeara kerül. A Magyar Általános Hitelbank oradeai fiókjánál nyert beosztást Lóbl Ernő is, aki évek óta a Hitelbank helybeli vezérképviselétének dolgozik.

Felemelték a bajor sör árát. Bajorországban a múlt év novemberében a sör árát literenkint négy pfenniggel leszállították abban a reményben, hogy ennek következtében a sör fogyasztása jelentékenyen emelkedni fog. Az emelkedés azonban csak nyolc százalékos volt, holott a sörgyárak számítása szerint huszonöt százalékos emelkedésre lenne szükség. Ennek következtében a bajorországi sörgyárak a sör árát most újból felemelik és pedig magasabbra, mint az a leszállítás előtt volt.

Lanya a buzapiac. A bányási gabonapiacra igen lanya az irányzat. Kínálat bőven van valamennyi gabonaneműben és terményáruban, de vevő nem akad. A piaci árak a következők: 76 kilós bányási buza 400, 78 kilós torontáli buza 410, tengeri 250, zab 300, takarmányárpa 280, korpá 260, takarmányliszt 280, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 620, nagymalmi liszt 640, tökmag 490, bányási repce 440 és káposzta repce 450 lei százkilónként.

#### AZ ÚJ KERESKEDELMI

HIBÁI. Az új külkereskedelmi rendszer felállítására és ellenőrzésére kiküldött bizottság tegnap a miniszterelnökségen gyűlt a külföldi államok képviselőivel. A bizottság tagjai, Svájc, Belgium, Hollandia, Csehszlovákia képviselői sorra ismerték az új rendszerrel szemben való kifogásokat. Az iparügyi és kereskedelmi miniszter ezekre a kívánásokat tanulmányozva azok felett legközelebb dönt.

A kompenzációs rendszer felállítására az iparügyi és kereskedelmi miniszter tegnap adott ki, amely szerint mindazok a kompenzációs árak behozatalára vonatkozó engedélyek, amelyeket M jelzésű nyomon állítottak ki, továbbra is érvényben maradnak, amennyiben nem tartoznak június 10-én érvényüket veszített engedély kategóriájába.

A nemzetközi valutarögzítés. Washingtontól a Miniszterelnökségre a külügyi és kereskedelmi miniszter tárt át a nemzetközi valutarögzítési mozgalom támogatni. Ezt a kezdeményezést a külügyi és kereskedelmi miniszter támogatja, hogy a szomszédos országok pénzügyi helyzetére az országban ugyanolyan intézkedéseket szándékozik tenni, mint azt másutt meg tették.

MEGBÍRSÁGOLT CÉGEK. Az iparügyi és kereskedelmi miniszter törvényes rendelkezések megsértése címén újabb tőrvényszabályzatot fogadott meg. A megbírságot a legkisebb összegű árú között szerepelnek az aradi Neumann gőzmalom 100.000 leiel, a timisoarai szövőgyár 20.000 leiel és a cernauti Tharisnyagyár 20.000 leiel.

Meghosszabbított kereskedelmi szerződés. A Románia és Jugoszlávia között 1934. július 1-én létrejött kereskedelmi szerződés 1935. december 31-ig meghosszabbították. Ennek folyományaképpen a Jugoszlávia Romániába érkező árukat továbbra is a legfőbb kedvezmény elve alapján fogadják el.

— Az olcsó utazásnál megtelnek a buszok. Jugoszláviában június 1-től próbaképpen harminc százalékkal lecsökkenték a vasuti menetdíjakat. A próbaidő tapasztalatai alapján most a lecsökkent véglegesnek nyilvánították, mi leszállított menetdíjak mellett a vasuti bevétel negyven százalékkal magától, mint a régi drágább szállítási mód idején.

\* A római katolikus fiugimnázium új polgári fiúiskola — igazgatója felkéri az intézetnek az elmúlt tizenöt év folyamán végzett növendékeit, hogy június 22-én délután öt órakor jelenjenek meg a piarista főgimnázium disztermében. Akadályoztatás esetén vasárnap, június 23-án látogathatnak el az intézet kézimunka és rajzközpontjára.

## Értesítés

Ma, folyó hó 22-én, szombaton a Népáruház kivételesen d. u. 6 órakor zár.

## MOZI

Szombat, június 22.  
Apolló-mozi: (Kettős műsor) Az örvény és a láthatatlan ember.  
Capitol-mozi: Csak nekem dalolj.  
Select-mozi: David Golder.  
Urania-mozi: Vége a dalnak.

Ma,  
szombaton

A Zsidó Aggokháza javára  
társasösszejevetel  
a „Paesirtamező” kerthelyiségében

Zene  
és mindenféle  
kellemes szórakozás

# Sport

## Utahozása jeléül a román csapat lemondott jugoszlávokkal való mérkőzés hátralevő idejének lejátszásáról

Értük, hogy a román—jugoszláv mérkőzésből még tizenkét perc hátra, amit a Balkán Kupa bizottságának értelmében tegnap délután ellett volna a két csapatnak lejátszani. A román csapat vezetői azonban elhatározták, hogy lemondanak a hátralevő tizenkét perc lejátszásáról, mert nem is tiltakozni akarnak azon körülmények ellen, amelyek között a román—jugoszláv mérkőzés lejátszására kénytelenek voltak kedvezőtlen időben és

alkalmatlan pályán.

A szófiai események ügyében Bucurestiben a román labdarugósövetség tanácsa megbeszélést tartott. A szövetség kimondta, hogy jövőre semmi esetre sem vesz részt a kupaküzdelmekben. Az ülésen különben olyan volt a hangulat, hogyha a kupaszabályzat nem írta elő a 3000 dolláros kártérítést, úgy a labdarugós szövetség feltétlenül amellett döntött volna, hogy Románia csapata azonnal lépjen ki a Balkán Kupából.

## Husz nemzet részvételét biztosította a nemzetország eddig a jövő évi olimpiai játékokra

Berlinben 1936 július elsején ünnepélyes keretek között nyitják meg az olimpiai játékokat. Lewald dr., a berlini olimpiai előkészítő bizottságának elnöke érdekes nyilatkozatot adott egy lapnak az olimpiai játékokkal kapcsolatban. Elmondta, hogy a futballra Németország eddig husz nemzet részvételét biztosította. Az olimpiai stadion mellett tízezer autó ré- építettek autóparkot. Megkezdtek

már az olimpiai falu építését is, amelyet a legmodernebbül szerelnek fel. Az olimpiai fáklyát, amelyet staféta hoz Athénből Berlinbe, a stadion tornyába tűzik ki és két hétig, vagyis az olimpiai játékok tartama alatt érintetlenül marad ott. Couberlin báró kívánságára a megnyitó ünnepségek estéjén látványos előadást rendeznek az olimpiai stadionban. Az olimpiai ifjuság címmel. Ennek keretében tízezer fiatal fiú és leány szerepel

**A Ripensia a fővárosban**  
Szombaton éjjel a fővárosi futballban a Ripensia csapata a kitűnő olasz egységcsapattal, a Milan FC csapatával

veszi fel a küzdelmet. A piros-sárga válogatott játékosok nélkül utazott el a fővárosba. A kaput Konrád fogja védeni, míg Moravetz a centerfedezetet látja el.

### GÖRÖG—JUGOSZLAV BALKÁN-KUPA MÉRKŐZÉS

Szófiában a Balkán-Kupa mérkőzések keretében tegnap Görögország futballcsapata Jugoszlávia kitűnő csapatával mérte össze erejét. A mérkőzés kezdetén a jugoszláv csapat élénken játszott, folyton támadott és ennek következtében állandóan fölényben volt. A görögöknek csak nehezen sikerült egy gólt rugni a jugoszláv kapuba, ezzel szemben a jugoszláv csapat két gólt szerzett úgy, hogy a mérkőzés első félideje a jugoszláv csapat 2:1 arányú győzelmével ért véget. Lapzártakor a végső eredményről még nem érkezett értesítés.

### A sport kerülje a politikát

A bolgár—román Balkán Kupa-mérkőzés után Andreevici dr., a jugoszláv szövetség főtitkára, érdekes nyilatkozatot tett az egyik lap munkatársára előtt. Az eredmény — mondotta — nem lep meg. Az önkéntes csapatát hosszas viták és sportszerűtlen harcok után állították össze. Mi megoldottuk ezt a kérdést, 5—7 kisebbségi jugoszláv állampolgárt állítottunk be csapatunkba, akik, ha megőrzik nekünk a kupát, diszpolgárai lesznek az országnak. A nyilatkozatból kitűnik, hogy a jugoszlávok csak a politikában ismernek kisebbséget, a sportban nem.

### Európa törvívó bajnokai

Lausanneban befejezték Európa törvívó csapatbajnokságát, amelynek győztese Olaszország lett. Második Franciaország, míg a harmadik helyre Magyarország került. Negyediknek került ki a küzdelmekből Ausztria csapata. Az olasz—francia döntő 8:8-ra végződött, míg Magyarország a harmadik helyen 9:4-re verte Ausztriát.

### Prága kikapott a Venustól

A prágai DFC csapata, amely éjszakai mérkőzés keretében 2:1 (1:1) arányban megverte az Unirea-Tricolor csapatát, most a fővárosban ugyancsak éjszakai mérkőzés keretében a Venussal mérte össze erejét. A prágai csapat második esti mérkőzésén 5:3 (3:2) alulmaradt a Venussal szemben.

### A MAGYAR NŐI TÖRVÍVÓK ELYNYERTÉK AZ EURÓPA-BAJNOKSÁGOT

Lausanneban a nemzetközi vívóversenyen tegnap a magyar női törvívó csapat 9:4 arányban legyőzte az osztrák női törvívó csapatot. A magyar női vívók közül Elek Ilona és Bogáthy Ilona 3—3, Elek Margit 2 és Varga Ilona egy győzelmet aratott. Ezzel a magyar női törvívó csapat elnyerte az európai bajnokságot. A második lett Németország, harmadik Ausztria, a negyedik pedig Anglia. A női egyéni törvívó verseny szombaton reggel kezdődik.

### Az olaszok lehengerelték a Juventust

Érdekes éjszakai mérkőzés volt a fővárosi futballpályán, ahol az olasz vendégcsapat, a Milan FC a Juventus csapatával mérte össze erejét. A Milan FC ezúttal kitűnően játszott és valósággal lehengerelte a Juventus csapatát. Az olasz vendégcsapat a játék folyamán állandó fölényben volt és a mérkőzést 6:0 (5:0) arányban megnyerte. A győztes csapat holnap, vasárnap a fővárosban a CAO (NAC) csapatával játszik.

### APRÓHIRDETÉSRE LEGALKALMASABBI A DÉLI HIRLAP

## A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hirlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

A gondolat most villant meg először fejében. Szerette Bellát, de sohasem döntött erre olyan erősen, mint most, hogy ennek a gondolatnak végső következtetésekképpen ott merült volna fel a házasság terve.

A naplóolvasás éjjelét álmatlanul töltötte Kondoros és reggel fáradtan, gyűlölettel ment hivatalába. Szerencse, a napka frissítőleg, üdítőleg hatott rá. A napka elterelte gondolatait Flórától és erősítette a lelkét.

Délután, amikor újból odahaza volt, papírt vett elő és levelet írt Medveki Flórának:

— Nagyságos asszonyom, ne haragudj, hogy nem személyesen viszem vissza a levelet. Annyira el vagyok foglalva, hogy erre nem érek rá. Azt hiszem, hogy a közözelebbi időben kénytelen leszek a munkám miatt lemondani arról is, hogy fogadóestéin résztvegyek. Ezért mindenestire szíves elnézését kérem.

Érezte, hogy ez a levél banális, talán még kiméltelen is. Összetépte és új levelet írt. Az sem tetszett neki és a második levél is összetépvé a földre került. A harmadik levélben aztán mégis csak azt írta, amit már az elsőben elmondott.

A levelet a naplóval együtt gondosan csomagolta és személyesen vitte el a postahivatalhoz, ahol azt a megbízást kapta, hogy a csomagot vigyék el Medveki Flóra villájába.

Megkönnyebbült és megvidámodott. Amikor ezt így elintézte.

Amikor ismét az utcán volt, eszébe jutott, hogy el kellene menni Fehér Magdához, aki már napok óta ismét Begavárott volt.

— Ma szerda van, — mondotta magában — ugyis csak este megyek Bellához. Délután tehát ráérek ellátogatni Magdához.

Sejtelve sem volt még akkor róla, hogy ezen a fatális délutánon egy másik nőnek a szerelmét is vissza kell utasítani. Meglepett, amikor Magdát meglátta.

Újra olyan rugékonny és üde volt, mint azelőtt.

— Isten hozta, Pista, — üdvözölte őt Magda, aki mint valamikor régen, személyesen nyitott neki ajtót.

Előbb bevezette szülőihez.

Fehérné most is ott ült az ablak mellett régi kerekesszékében. Az abbáziai egy évi tartózkodás, ha nem is adta vissza járását, de mindenestire jót tett neki. Az öreg Fehér el is dicsekedett Kondorosnak:

— Nézze, Pista öcsém, micsoda fiatal menyecske lett a feleségemből ott a tenger partján.

Valamennyien nevettek ezen.

Egy darabig együtt voltak mind a négyen és a két férfi elhallgatta, amint a nők abbáziai tartózkodásukról beszéltek.

Azután Magda egyszerre így szólt szülőihez:

— Anya, apa, kérlek, ne haragudjatok, hogy most megfosztalak benneteket

Pista társaságától. Beviszem őt magamhoz, mert szeretnék vele valamit megbeszélni.

Kondoros erre elbucszott Fehérné felé és az öreg Fehértől, aztán átment Magdával annak szobájába.

A fiatalasszony nem kerülgette a dolgot, mint macska a forró kását, hanem nyomban belefogott abba, amit elmondani akart.

— Nézze, Pista, arról most nem kell beszélni, — mondotta — hogy annak idején köztünk a kapcsolatok hogyan és miért szakadtak meg. Ezt már elintéztük akkor, amikor újra való találkozásunk után mindent őszintén elmondottunk egymásnak. Bizonyára mindketten sajnáltuk, hogy úgy történt. Aztán jött az a csapás, amely engem megfosztott gyermekemtől. Isten a megmondhatója, hogy azt hogyan birtam elviselni. Maga több levelében írta nekem, hogy nyugodjak meg, mert fiatal vagyok és még boldognak kell lennem.

— Ugy van, — hagyta helyben Kondoros, aki még nem tudta, hogy Magda tulajdonképpen mit akar — most is azt mondom.

— Köszönöm, hogy így biztat, Pista. Magam is kezdem ezt a meggyőződést vallani. És éppen ezért, nagy dologra határozom el magamat.

— Mi az? — kérdezte Kondoros érdeklődéssel.

Magda egy pernyi szünetet tartott, mélyen belenézett a fiu szemébe és minden szót a hangsúlyozva válaszolt:

— Elváltak a férjemtől.

— Elválók? — kérdezte Kondoros, akiben hirtelen mintha valami felismerés gyult volna fel.

— Igen, elváltak tőle. Jó ember. Annak idején azonban nem annyira szerelemből, mint inkább becsülésből és azért mentem

hozzá, mert a szüleim mindenképpen azt akarták, hogy férjnél legyek. A kapcsolat, amely köztünk volt, a gyermek, nincsen többé és így nincsen célja, hogy tovább is egymás oldalán éljünk.

Kondoros erre sem tudott mást mondani:

— És hogyan akarja berendezni az életét, Magda? Hogyan?

Magda felemelte a szemét és hosszasan nézett Kondorosra:

— Minek kérdezi ezt, Pista? Nem sejtji, hogy mit akarok? Én, a nő mondjam meg magának?

Kondoros egyszerre úgy érezte, hogy meginog alatta a föld. Most már mindent látott, mindent tudott.

Magdában felébredt a régi érzelem és most, hogy megvolt a lehetőség rá, feleségül akart menni hozzá.

Lesütötte a fejét és hallgatott.

Eszébe jutott, hogy tavaly, amikor két évi bujdosás után újból találkozott Magdával és ezek a találkozások mind sürűbbek lettek, benne is újra ébredezett a régi szerelem. Bizonyára úgy volt ez Magdában is.

De aztán közbejött Kolontay Bella és ettől kezdve Kondoros már csak mint jó pajtást nézte Magdát.

Érezte, hogy valahol nagy mulasztást követett el. Valahogyan közölnie kellett volna Magdával új szerelmét. Talán meg is tette volna, ha közbe nem jön a kisfiu halála és az, hogy Magda majdnem egy esztendőre elutazott Begavárról és csak mostanában tért vissza.

Nem tudott válaszolni.

Magda azt várta volna, hogy Kondoros felujjongjon örömeiben és viharos öleléssel a keblére zárja. Ehelyett a fiu némán, szótlanul ült vele szemben és nem volt egyetlen szava sem.

(Folyt. köv.)

**Rádió**

Tauber Richárd énekel az angol rádióban. Tauber Richárdot, a világhírű tenoristát az angol rádió leszerződtette egy hangverseny megtartására, amelyen nemesak énekelni fog, hanem az angol rádiózenekar által előadott műveit is maga vezényli.

Közel ötven millió bejelentett rádió van a világon. A rádió-világszövetség kimutatása szerint 48 millió 300 ezer bejelentett rádió van a világon. A múlt évben négy millióval emelkedett a vevőgépek száma.

**Szombat, június 22. Bucuresti.** 6. Katonazene. 7. Hírek. 7.15: Katonazene. 8. Felolvasás. 8.20: Lemezek. 8.50: Riport. 9: Üzenetek. 9.20: Kis rádiózenekar, közben 10.15: Hírek. 11.35: Vendéglő. zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Hegedűjáték. 3.40: Hírek. 5.10: Filmcsevegés. 6: Zenekari hangverseny. 7: Előadás, majd hanglemezek. 8.15: Mit üzen a rádió. 8.50: Magyar nóták. 9.40: Vidám est. 10.50: Hírek. 11.10: Jazz. 12: Hangverseny. 1: Hírek. **Budapest II.** 7.35: Elbeszélés. 8.20: Hanglemezek. 8.55: Mezőgazdaság' félóra. 9.35: Zongorajáték. 10.15: Hírek. 10.40: Jazz. 11.35: Cigánymuzsika. Bécs. 6.20: Mandolinzenekar. 11.10: Weingarten Pál zongorázik. **Belgrád.** Este 11.20: Vendéglői zene. 12: Táncclemezek. **Berlin.** Este 8: Citeranegyed. 11.30: Hétvégi vidám est. **Milánó.** 6: Táncczene. **Prága.** 5.30: Fuvószenekar. Este 11.30: Lemezek. **Strassburg.** 7.15: Hárfa, fuvala és énekszólo. 11.30: Táncczene. **Stuttgart.** Este 8: Régi táncczene. 9.10: Hangképek szólistákkal, énekkarokkal, katonazenével. Éjfél 12: Lívsakov zenekar. **Varsó.** Este 10.30: Szimfonikus zenekar. 11.10: Irodalmi és zenés est. 11.30: Rádiózenekar hangversenye.

**Vasárnap, június 23. Bucuresti.** 11.30: Egyházi beszéd és zene. 12.25: A holland katolikus rádió európai hangversenye Amsterdamból. 6: Constantinescu zenekar. 8: Malsan: Falusi Velence a Duna deltájában. 8.20: Román zene lemezek. 9.15: Rádiózenekar. Niculescu Basu közreműködésével. 11.20: Lemezek. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet prédikációival. 12: Szentmise, közben prédikáció. 1.15: Időjárás, majd az amszterdami hangverseny közvetítése. 2: Előadás. 4.50: Játék különleges hangszereken. 5.25: A „Magyar derby” közvetítése. 5.50: Cigánymuzsika. 7: Előadás. 7.30: Jazz. 8.30: Előadás. 9: Budapest—Prága vízpoló mérkőzés közvetítése. 9.45: Tatárjárás, operett. 11.50: Hírek, sport. 12.35: Cigánymuzsika, utána hírek. **Budapest II.** 1.20: Operaházi zenekar. 2.50: Hanglemezek. 4: Ének zongorakísérettel. 6.25: Előadás. 7.30: Hangverseny. 10: Hírek. 10.30: Cigánymuzsika. Bécs. 7: Ünnepi hangverseny. 11.25: Híres énekesnők lemezei. 12.45: Cigánymuzsika. **Belgrád.** Este 10.30: Balalajka. 11.45: Táncclemezek. **Berlin.** Este 9: Vidám zene szólistákkal. 9.45: Bizet: Dzsamilé, opera. Éjfél után 1: Táncczene. **Róma.** Este 9.45: Hangverseny. Casella vezényletével. 11.10: Könnyű és táncczene. **Prága.** Este 9: Tarka képek az őserdőből Payer zenéjével. **Stuttgart.** Éjfél után 2: A késői barokk kamarazenéje. **Varsó.** Este 8.20: Ünnepi hangverseny. Éjfél után 1: Szent János éjszakája, népzenei összeállítás.



**Elasta**

nyári ruha  
Könnyű!  
Simlékony!  
Mosható!

**Sanitaria**

Timisoara, Piața Drăgălina 15. Tel. 23-95

**Apróhirdetések**

**Szegényeknek ingyen!**

Modósabbnak kevés pénzért megmondom a **multját, jelenté, jövőjét.** Jósolok törvényi, üzleti, szerelmi ügyekben. Levélben is, ha születési dátumát és 30 lelt bélyegben beküld. Cim: **Jósnő,** Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 17. Tivoli-mozi mellett.

**Alkalmazás**

**Bejárónó**

mielőbbi belépésre kerestetik. IV., I. Bratianu-utca 29. sz. III. em. 1 a. (3003)

**Házvezetőnő**

lehetőleg intelligens komolyabb nő, aki kényelmes és csendes otthont igényel, felvétetik azonnali belépésre, vidéki idősebb egyedülálló nyugdíjashoz. Utazási költséget megtérít. Cim a kiadóban. (3010)

**Tanonc**

fizetéssel felvétetik. Löwing vízvezeték szerelőnél, III., Str. Odobescu 57. (3009)

**Állást keres**

**Délutáni órákra**

irodatakaritást vállal gyakorlott, megbízható nő. Cim a kiadóban. (3005)

**Adás-vétel**

Öcska téglát, használt ajtót és ablakokat veszek. Cim: III., Str. Ciordas 1. Tilips borbély. (2960)

**2 drb szekrény**

és egyéb butor és háztartási darabok költözködés miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (1648)

**Zongora**

angol szerkezettel, alig használt, költözködés miatt 35 ezer leiert sürgősen eladó. Ugyanott klasszikus kották jó állapotban kaphatók. Cim a kiadóban. (1694)

**Cséplők**

SHP, Hoffer és 10HP MAV, mindkettő golyós csapágyakkal, a legmodernebb típusban kapható Bánáti Gépipar, Timisoara IV., Str. Pop de Basesti 14. (2984)

**Zongoraláda**

2 méteres, jó állapotban, sürgősen megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (1695)

**Ház**

gazdálkodásra is alkalmas 300 négyzetöl, 1400 lei havi biztos jövedelemmel eladó Besenyey-telepen. Bővebbet a „Sárga rigó” vendéglőben, III. ker., Szőlők. (3007)

**Családi ház**

három szobás lakással, eladó. II., Str. Babadochia 4. (3008)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

**Utlevél nélkül  
tiz nap az Adria partján**

Az utiköltség Timisoaráról Susakig (Fiume) es vissza a kollektiv utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel együtt

**1450 lei**

Timisoara—Kikinda és vissza	450 lei,	gyermekek 4—10 évig	300 lei
„ Zenta „	500 „	„	400 „
„ Szabadka „	550 „	„	450 „
„ Zombor „	650 „	„	550 „
„ Dálja „	950 „	„	650 „
„ Vinkovce „	1050 „	„	700 „
„ Zágráb „	1250 „	„	800 „
„ Susak-Cirkvenica	1450 „	„	950 „

**Szükséges okiratok a kollektiv utlevélhez:**

Allampolgársági bizonyítvány másolata, 1 drb fénykép és személyazonossági igazolvány, katonaköteles férfiaknak ezentúl katonai igazolvány.

**Gyermekek 4 éves korig bármely állomásig és vissza csak 150.— leit fizetnek**

**Indulás: július 3-án**

**Visszaérkezés: július 17-én**

Jelentkezés június 24 este 6 óráig a **Déli Hírlap kiadóhivatalában**

és a „Hajduk” irodájában a Pinkerton-boy mellett.

Vidéki jelentkező helyek:

Oravița: Weisz Félix

Reșița: „Bánát” utazási iroda

Sann.colaul-Mare: Friss Jenő

Cluj: Ellenézék utazási osztálya és Független Újság, Str. Iuliu Maniu 43.

Caransebes: Weltmann Jenő

Jimbolia: Barbier János

**Vakás**

**Modern**

egyszobás lakás fürdőszobával, stb. P. uti villában kiadó. Cim a kiadóban.

**2 szobás**

udvari lakás, teljesen ujonnan rendezett fürdőszoba és mellékhelyek nélkül. 1000.— leiert július 1-re kiadó. B. IV., Müller Guttenbrunn-utca 8, házszám nélkül.

**Kiadó**

egy szép nagy szoba, konyha, éléskamra, július 1-re. Cim: Dimitrie Sturdza-utca Preyer-utca közelében.

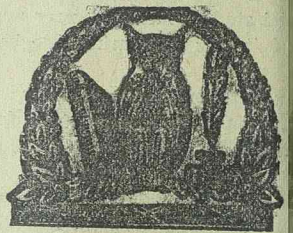
**3 szobás modern**

villa-lakás kerti terrasszal, az I. kerületben, augusztus 1-re kiadó. I., Turin 14. (Mentők közelében.)

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a

**Gazeta Restauratorilor  
Vendéglősök Lapja**

megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán



**Fordító-irodán**

I., Piața Bratianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok, stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre.

**N. MAGDU**

román nyelv és gyorsírás tanár B. resti és Timisoara város volt első fordítója.

**Ha szép akar lenni**

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Bratianu

HIRDESSZEN  
A  
**DÉLI HIRLAPBAN**  
TELEFON  
2-52